

## CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI VENDITA DI PACCHETTI TURISTICI

### 1. FONTI LEGISLATIVE

La vendita di pacchetti turistici, che abbiano ad oggetto servizi da fornire in territorio sia nazionale sia internazionale, è disciplinata – fino alla sua abrogazione ai sensi dell'art. 3 del D. Lgs. n. 79 del 23 maggio 2011 (il "Codice del Turismo") - dalla L. 27/12/1977 n° 1084 di ratifica ed esecuzione della Convenzione Internazionale relativa al contratto di viaggio (CCV), firmata a Bruxelles il 23.4.1970 - in quanto applicabile - nonché dal Codice del Turismo (artt. 32-51) e sue successive modificazioni.

### 2. REGIME AMMINISTRATIVO

L'organizzatore e l'intermediario del pacchetto turistico, cui il turista si rivolge, devono essere abilitati all'esecuzione delle rispettive attività in base alla normativa amministrativa applicabile, anche regionale.

Ai sensi dell'art. 18, comma VI, del Cod. Tur., l'uso nella ragione o denominazione sociale delle parole "agenzia di viaggio", "agenzia di turismo", "tour operator", "mediatore di viaggio" ovvero altre parole e locuzioni, anche in lingua straniera, di natura simile, è consentito esclusivamente alle imprese abilitate di cui al primo comma.

### 3. DEFINIZIONI

Ai fini del presente contratto s'intende per:

- a) organizzatore di viaggio: il soggetto che si obbliga in nome proprio e verso corrispettivo forfetario, a procurare a terzi pacchetti turistici, realizzando la combinazione degli elementi di cui al seguente art. 4 o offrendo al turista, anche tramite un sistema di comunicazione a distanza, la possibilità di realizzare autonomamente ed acquistare tale combinazione;
- b) intermediario: il soggetto che, anche non professionalmente e senza scopo di lucro, vende o si obbliga a procurare pacchetti turistici realizzati ai sensi del seguente art. 4 verso un corrispettivo forfetario;
- c) turista: l'acquirente, il cessionario di un pacchetto turistico o qualunque persona anche da nominare, purché soddisfi tutte le condizioni richieste per la fruizione del servizio, per conto della quale il contraente principale si impegna ad acquistare senza remunerazione un pacchetto turistico.

### 4. NOZIONE DI PACCHETTO TURISTICO

La nozione di pacchetto turistico è la seguente:

"I pacchetti turistici hanno ad oggetto i viaggi, le vacanze, i circuiti "tutto compreso", le crociere turistiche, risultanti dalla combinazione, da chiunque ed in qualunque modo realizzata, di almeno due degli elementi di seguito indicati, venduti od offerti in vendita ad un prezzo forfetario:

- a) trasporto;
- b) alloggio;
- c) servizi turistici non accessori al trasporto o all'alloggio di cui all'art. 36 che costituiscano per la soddisfazione delle esigenze ricreative del turista, parte significativa del "pacchetto turistico" (art. 34 Cod. Tur.).

Il turista ha diritto di ricevere copia del contratto di vendita di pacchetto turistico (redatto ai sensi e con le modalità di cui all'art. 35 Cod. Tur.). Il contratto costituisce titolo per accedere al Fondo di garanzia di cui al successivo art. 21.

### 5. INFORMAZIONI AL TURISTA - SCHEDA TECNICA

L'organizzatore predispone in catalogo o nel programma fuori catalogo – anche su supporto elettronico o per via telematica - una scheda tecnica. Gli elementi obbligatori della scheda tecnica del catalogo o del programma fuori catalogo sono:

- estremi dell'autorizzazione amministrativa o, se applicabile, la D.I.A. o S.C.I.A. dell'organizzatore;
- estremi della polizza assicurativa di responsabilità civile;
- periodo di validità del catalogo o del programma fuori catalogo;
- modalità e condizioni di sostituzione del viaggiatore (Art. 39 Cod. Tur.);
- parametri e criteri di adeguamento del prezzo del viaggio (Art. 40 Cod. Tur.).

L'organizzatore inserirà altresì nella scheda tecnica eventuali ulteriori condizioni particolari.

Al momento della conclusione del contratto l'organizzatore inoltre informerà i passeggeri circa l'identità del/i vettore/i effettivo/i, fermo quanto previsto dall'art. 11 del Reg. CE 2111/2005, e della sua/loro eventuale inclusione nella cd. "black list" prevista dal medesimo Regolamento.

### 6. PRENOTAZIONI

La proposta di prenotazione dovrà essere redatta su apposito modulo contrattuale, se del caso elettronico, compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal cliente, che ne riceverà copia. L'accettazione delle prenotazioni si intende

perfezionata, con conseguente conclusione del contratto, solo nel momento in cui l'organizzatore invierà relativa conferma, anche a mezzo sistema telematico, al turista presso l'agenzia di viaggi intermediaria. L'organizzatore fornirà prima della partenza le indicazioni relative al pacchetto turistico non contenute nei documenti contrattuali, negli opuscoli ovvero in altri mezzi di comunicazione scritta, come previsto dall'art. 37, comma 2 Cod. Tur. Ai sensi dell'art. 32, comma 2, Cod. Tur., nel caso di contratti conclusi a distanza o al di fuori dei locali commerciali (come rispettivamente definiti dagli artt. 50 e 45 del D. Lgs. 206/2005), l'organizzatore si riserva di comunicare per iscritto l'inesistenza del diritto di recesso previsto dagli artt. 64 e ss. del D. Lgs. 206/2005.

## 7. PAGAMENTI

La misura dell'acconto, fino ad un massimo del 25% del prezzo del pacchetto turistico, da versare all'atto della prenotazione ovvero all'atto della richiesta impegnativa e la data entro cui, prima della partenza, dovrà essere effettuato il saldo, risultano dal catalogo, dall'opuscolo o da quanto altro. Il mancato pagamento delle somme di cui sopra alle date stabilite costituisce clausola risolutiva espressa tale da determinarne, da parte dell'agenzia intermediaria e/o dell'organizzatore, la risoluzione di diritto.

## 8. PREZZO

Il prezzo del pacchetto turistico è determinato nel contratto, con riferimento a quanto indicato in catalogo o programma fuori catalogo ed agli eventuali aggiornamenti degli stessi cataloghi o programmi fuori catalogo successivamente intervenuti. Esso potrà essere variato fino a 20 giorni precedenti la partenza e soltanto in conseguenza alle variazioni di:

- costi di trasporto, incluso il costo del carburante;
- diritti e tasse su alcune tipologie di servizi turistici quali imposte, tasse o diritti di atterraggio, di sbarco o di imbarco nei porti e negli aeroporti;
- tassi di cambio applicati al pacchetto in questione.

Per tali variazioni si farà riferimento al corso dei cambi ed ai costi di cui sopra in vigore alla data di pubblicazione del programma, come riportata nella scheda tecnica del catalogo, ovvero alla data riportata negli eventuali aggiornamenti di cui sopra.

Le oscillazioni incideranno sul prezzo forfetario del pacchetto turistico nella percentuale espressamente indicata nella scheda tecnica del catalogo o programma fuori catalogo.

## 9. MODIFICA O ANNULLAMENTO DEL PACCHETTO TURISTICO PRIMA DELLA PARTENZA

Prima della partenza l'organizzatore o l'intermediario che abbia necessità di modificare in modo significativo uno o più elementi del contratto, ne dà immediato avviso in forma scritta al turista, indicando il tipo di modifica e la variazione del prezzo che ne consegue. Ove non accetti la proposta di modifica di cui al comma 1, il turista potrà esercitare alternativamente il diritto di riacquisire la somma già pagata o di godere dell'offerta di un pacchetto turistico sostitutivo ai sensi del 2° e 3° comma dell'articolo 10. Il turista può esercitare i diritti sopra previsti anche quando l'annullamento dipenda dal mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti previsto nel Catalogo o nel Programma fuori catalogo o da casi di forza maggiore e caso fortuito, relativi al pacchetto turistico acquistato. Per gli annullamenti diversi da quelli causati da forza maggiore, da caso fortuito e da mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti, nonché per quelli diversi dalla mancata accettazione da parte del turista del pacchetto turistico alternativo offerto, l'organizzatore che annulla, (Art. 33 lett. e Cod. Cons.) restituirà al turista il doppio di quanto dallo stesso pagato e incassato dall'organizzatore, tramite l'agente di viaggio. La somma oggetto della restituzione non sarà mai superiore al doppio degli importi di cui il turista sarebbe in pari data debitore secondo quanto previsto dall'art. 10, 4° comma qualora fosse egli ad annullare.

## 10. RECESSO DEL TURISTA

Il turista può recedere dal contratto, senza pagare penali, nelle seguenti ipotesi:

- aumento del prezzo di cui al precedente art. 8 in misura eccedente il 10%;
- modifica in modo significativo di uno o più elementi del contratto oggettivamente configurabili come fondamentali ai fini della fruizione del pacchetto turistico complessivamente considerato e proposta dall'organizzatore dopo la conclusione del contratto stesso ma prima della partenza e non accettata dal turista.

Nei casi di cui sopra, il turista ha alternativamente diritto:

- ad usufruire di un pacchetto turistico alternativo, senza supplemento di prezzo o con la restituzione dell'eccedenza di prezzo, qualora il secondo pacchetto turistico abbia valore inferiore al primo;
- alla restituzione della sola parte di prezzo già corrisposta. Tale restituzione dovrà essere effettuata entro sette giorni lavorativi dal momento del ricevimento della richiesta di rimborso. Il turista dovrà dare comunicazione della propria decisione (di accettare la modifica o di recedere) entro e non oltre due giorni lavorativi dal momento in cui

ha ricevuto l'avviso di aumento o di modifica. In difetto di espressa comunicazione entro il termine suddetto, la proposta formulata dall'organizzatore si intende accettata.

Al turista che receda dal contratto prima della partenza al di fuori delle ipotesi elencate al primo comma, o nel caso previsto dall'art. 7, comma 2, saranno addebitati – indipendentemente dal pagamento dell'acconto di cui all'art. 7 comma 1 – il costo individuale di gestione pratica, la penale nella misura indicata nella scheda tecnica del Catalogo o Programma fuori catalogo o viaggio su misura, l'eventuale corrispettivo di coperture assicurative già richieste al momento della conclusione del contratto o per altri servizi già resi.

Nel caso di gruppi precostituiti tali somme verranno concordate di volta in volta alla firma del contratto.

#### 11. MODIFICHE DOPO LA PARTENZA

L'organizzatore, qualora dopo la partenza si trovi nell'impossibilità di fornire per qualsiasi ragione, tranne che per un fatto proprio del turista, una parte essenziale dei servizi contemplati in contratto, dovrà predisporre soluzioni alternative, senza supplementi di prezzo a carico del contraente e qualora le prestazioni fornite siano di valore inferiore rispetto a quelle previste, rimborsarlo in misura pari a tale differenza.

Qualora non risulti possibile alcuna soluzione alternativa, ovvero la soluzione predisposta dall'organizzatore venga rifiutata dal turista per comprovati e giustificati motivi, l'organizzatore fornirà senza supplemento di prezzo, un mezzo di trasporto equivalente a quello originario previsto per il ritorno al luogo di partenza o al diverso luogo eventualmente pattuito, compatibilmente alle disponibilità di mezzi e posti, e lo rimborserà nella misura della differenza tra il costo delle prestazioni previste e quello delle prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato.

#### 12. SOSTITUZIONI

Il turista rinunciatario può farsi sostituire da altra persona sempre che:

- a) l'organizzatore ne sia informato per iscritto almeno 4 giorni lavorativi prima della data fissata per la partenza, ricevendo contestualmente comunicazione circa le ragioni della sostituzione e le generalità del cessionario;
- b) il cessionario soddisfi tutte le condizioni per la fruizione del servizio (ex art. 39 Cod. Tur. ) ed in particolare i requisiti relativi al passaporto, ai visti, ai certificati sanitari;
- c) i servizi medesimi o altri servizi in sostituzione possano essere erogati a seguito della sostituzione;
- d) il sostituto rimborsi all'organizzatore tutte le spese aggiuntive sostenute per procedere alla sostituzione, nella misura che gli verrà quantificata prima della cessione.

Il cedente ed il cessionario sono solidalmente responsabili per il pagamento del saldo del prezzo nonché degli importi di cui alla lettera d) del presente articolo. Le eventuali ulteriori modalità e condizioni di sostituzione sono indicate in scheda tecnica.

#### 13. OBBLIGHI DEI TURISTI

Nel corso delle trattative e comunque prima della conclusione del contratto, ai cittadini italiani sono fornite per iscritto le informazioni di carattere generale - aggiornate alla data di stampa del catalogo - relative agli obblighi sanitari e alla documentazione necessaria per l'espatrio. I cittadini stranieri reperiranno le corrispondenti informazioni attraverso le loro rappresentanze diplomatiche presenti in Italia e/o i rispettivi canali informativi governativi ufficiali.

In ogni caso i turisti provvederanno, prima della partenza, a verificarne l'aggiornamento presso le competenti autorità (per i cittadini italiani le locali Questure ovvero il Ministero degli Affari Esteri tramite il sito [www.viaggiareassicuri.it](http://www.viaggiareassicuri.it) ovvero la Centrale Operativa Telefonica al numero 06.491115) adeguandovisi prima del viaggio. In assenza di tale verifica, nessuna responsabilità per la mancata partenza di uno o più turisti potrà essere imputata all'intermediario o all'organizzatore.

I turisti dovranno informare l'intermediario e l'organizzatore della propria cittadinanza e, al momento della partenza, dovranno accertarsi definitivamente di essere muniti dei certificati di vaccinazione, del passaporto individuale e di ogni altro documento valido per tutti i Paesi toccati dall'itinerario, nonché dei visti di soggiorno, di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti.

Inoltre, al fine di valutare la situazione sanitaria e di sicurezza dei Paesi di destinazione e, dunque, l'utilizzabilità oggettiva dei servizi acquistati o da acquistare, il turista reperirà (facendo uso delle fonti informative indicate al comma 2) le informazioni ufficiali di carattere generale presso il Ministero Affari Esteri che indica espressamente se le destinazioni sono o meno assoggettate a formale sconsiglio.

I turisti dovranno inoltre attenersi all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza ed a quelle specifiche in vigore nei paesi destinazione del viaggio, a tutte le informazioni fornite loro dall'organizzatore, nonché ai regolamenti, alle disposizioni amministrative o legislative relative al pacchetto turistico. I turisti saranno chiamati a

rispondere di tutti i danni che l'organizzatore e/o l'intermediario dovessero subire anche a causa del mancato rispetto degli obblighi sopra indicati, ivi incluse le spese necessarie al loro rimpatrio.

Il turista è tenuto a fornire all'organizzatore tutti i documenti, le informazioni e gli elementi in suo possesso utili per l'esercizio del diritto di surroga di quest'ultimo nei confronti dei terzi responsabili del danno ed è responsabile verso l'organizzatore del pregiudizio arrecato al diritto di surrogazione.

Il turista comunicherà altresì per iscritto all'organizzatore, all'atto della prenotazione, le particolari richieste personali che potranno formare oggetto di accordi specifici sulle modalità del viaggio, sempre che ne risulti possibile l'attuazione.

Il turista è sempre tenuto ad informare l'Intermediario e l'organizzatore di eventuali sue esigenze o condizioni particolari (gravidanza, intolleranze alimentari, disabilità, ecc...) ed a specificare esplicitamente la richiesta di relativi servizi personalizzati.

#### 14. CLASSIFICAZIONE ALBERGHIERA

La classificazione ufficiale delle strutture alberghiere viene fornita in catalogo od in altro materiale informativo soltanto in base alle espresse e formali indicazioni delle competenti autorità del paese in cui il servizio è erogato.

In assenza di classificazioni ufficiali riconosciute dalle competenti Pubbliche Autorità dei Paesi anche membri della UE cui il servizio si riferisce, l'organizzatore si riserva la facoltà di fornire in catalogo o nel depliant una propria descrizione della struttura ricettiva, tale da permettere una valutazione e conseguente accettazione della stessa da parte del turista.

#### 15. REGIME DI RESPONSABILITÀ

L'organizzatore risponde dei danni arrecati al turista a motivo dell'inadempimento totale o parziale delle prestazioni contrattualmente dovute, sia che le stesse vengano effettuate da lui personalmente che da terzi fornitori dei servizi, a meno che provi che l'evento è derivato da fatto del turista (ivi comprese iniziative autonomamente assunte da quest'ultimo nel corso dell'esecuzione dei servizi turistici) o dal fatto di un terzo a carattere imprevedibile o inevitabile, da circostanze estranee alla fornitura delle prestazioni previste in contratto, da caso fortuito, da forza maggiore, ovvero da circostanze che lo stesso organizzatore non poteva, secondo la diligenza professionale, ragionevolmente prevedere o risolvere.

L'intermediario presso il quale sia stata effettuata la prenotazione del pacchetto turistico non risponde in alcun caso delle obbligazioni nascenti dall'organizzazione del viaggio, ma è responsabile esclusivamente delle obbligazioni nascenti dalla sua qualità di intermediario e, comunque, nei limiti previsti per tale responsabilità dalle norme vigenti in materia, salvo l'esonero di cui all'art. 46 Cod. Tur.

#### 16. LIMITI DEL RISARCIMENTO

I risarcimenti di cui agli artt. 44, 45 e 47 del Cod. Tur. e relativi termini di prescrizione, sono disciplinati da quanto ivi previsto e comunque nei limiti stabiliti, dalla C.C.V., dalle Convenzioni Internazionali che disciplinano le prestazioni che formano oggetto del pacchetto turistico nonché dagli articoli 1783 e 1784 del codice civile.

#### 17. OBBLIGO DI ASSISTENZA

L'organizzatore è tenuto a prestare le misure di assistenza al turista secondo il criterio di diligenza professionale con esclusivo riferimento agli obblighi a proprio carico per disposizione di legge o di contratto.

L'organizzatore e l'intermediario sono esonerati dalle rispettive responsabilità (artt. 15 e 16 delle presenti Condizioni Generali), quando la mancata od inesatta esecuzione del contratto è imputabile al turista o è dipesa dal fatto di un terzo a carattere imprevedibile o inevitabile, ovvero è stata causata da un caso fortuito o di forza maggiore.

#### 18. RECLAMI E DENUNCE

Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto deve essere contestata dal turista durante la fruizione del pacchetto mediante tempestiva presentazione di reclamo affinché l'organizzatore, il suo rappresentante locale o l'accompagnatore vi pongano tempestivamente rimedio. In caso contrario il risarcimento del danno sarà diminuito o escluso ai sensi dell'art. 1227 c.c. Il turista dovrà altresì – a pena di decadenza - sporgere reclamo mediante l'invio di una raccomandata, con avviso di ricevimento, o altro mezzo che garantisca la prova dell'avvenuto ricevimento, all'organizzatore o all'intermediario, entro e non oltre dieci giorni lavorativi dalla data di rientro nel luogo di partenza. Qualsivoglia reclamo, richiesta e/o domanda giudiziale dovranno essere notificate, esclusivamente, presso la sede della Cortes' Travel Supplier S.r.l. sita in via E. Suarez nr. 21 – 80129 – Napoli, a mente e per l'effetto dell'art. 145, 1° comma c.p.c., a pena di inesistenza della notifica.

## 19. ASSICURAZIONE CONTRO LE SPESE DI ANNULLAMENTO E DI RIMPATRIO

Se non espressamente comprese nel prezzo, è possibile, ed anzi consigliabile, stipulare al momento della prenotazione presso gli uffici dell'organizzatore o dell'intermediario speciali polizze assicurative contro le spese derivanti dall'annullamento del pacchetto turistico, da eventuali infortuni e da vicende relative ai bagagli trasportati. Sarà altresì possibile stipulare un contratto di assistenza che copra le spese di rimpatrio in caso di incidenti, malattie, casi fortuiti e/o di forza maggiore. Il turista eserciterà i diritti nascenti da tali contratti esclusivamente nei confronti delle Compagnie di Assicurazioni stipulanti, alle condizioni e con le modalità previste da tali polizze.

## 20. STRUMENTI ALTERNATIVI DI RISOLUZIONE DELLE CONTESTAZIONI

Ai sensi e con gli effetti di cui all'art. 67 Cod. Tur. l'organizzatore potrà proporre al turista - a catalogo, sul proprio sito o in altre forme - modalità di risoluzione alternativa delle contestazioni insorte. In tal caso l'organizzatore indicherà la tipologia di risoluzione alternativa proposta e gli effetti che tale adesione comporta.

## 21. FONDO DI GARANZIA (art. 51 Cod. Tur.)

Il Fondo Nazionale di Garanzia istituito a tutela dei turisti che siano in possesso di contratto, provvede alle seguenti esigenze in caso di insolvenza o di fallimento dichiarato dell'intermediario o dell'organizzatore:

- a) rimborso del prezzo versato;
- b) rimpatrio nel caso di viaggi all'estero.

Il fondo deve altresì fornire un'immediata disponibilità economica in caso di rientro forzato di turisti da Paesi extracomunitari in occasione di emergenze imputabili o meno al comportamento dell'organizzatore.

Le modalità di intervento del Fondo sono stabilite col decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 23/07/99, n. 349 e le istanze di rimborso al Fondo non sono soggette ad alcun termine di decadenza.

L'organizzatore e l'intermediario concorrono ad alimentare tale Fondo nella misura stabilita dal comma 2 del citato art. 51 Cod. Tur. attraverso il pagamento del premio di assicurazione obbligatoria che è tenuto a stipulare, una quota del quale viene versata al Fondo con le modalità previste dall'art. 6 del DM 349/99.

## ADDENDUM

### CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI VENDITA DI SINGOLI SERVIZI TURISTICI

#### A) DISPOSIZIONI NORMATIVE

I contratti aventi ad oggetto l'offerta del solo servizio di trasporto, del solo servizio di soggiorno, ovvero di qualunque altro separato servizio turistico, non potendosi configurare come fattispecie negoziale di organizzazione di viaggio ovvero di pacchetto turistico, sono disciplinati dalle seguenti disposizioni della C.C.V.: art. 1, 3 e 6; artt. da 17 a 23; artt. da 24 a 31 (limitatamente alle parti di tali disposizioni che non si riferiscono al contratto di organizzazione) nonché dalle altre pattuizioni specificamente riferite alla vendita del singolo servizio oggetto di contratto. Il venditore che si obbliga a procurare a terzi, anche in via telematica, un servizio turistico disaggregato, è tenuto a rilasciare al turista i documenti relativi a questo servizio, che riportino la somma pagata per il servizio e non può in alcun modo essere considerato organizzatore di viaggio.

#### B) CONDIZIONI DI CONTRATTO

A tali contratti sono altresì applicabili le seguenti clausole delle condizioni generali di contratto di vendita di pacchetti turistici sopra riportate: art. 6 comma 1; art. 7 comma 2; art. 13; art. 18. L'applicazione di dette clausole non determina assolutamente la configurazione dei relativi servizi come fattispecie di pacchetto turistico. La terminologia delle citate clausole relativa al contratto di pacchetto turistico (organizzatore, viaggio ecc.) va pertanto intesa con riferimento alle corrispondenti figure del contratto di vendita di singoli servizi turistici (venditore, soggiorno ecc.)

### SCHEDA TECNICA REVISIONI DEL PREZZO

#### VIAGGI INTERCONTINENTALI

I prezzi e le relative variazioni in corso di validità, riportati nel catalogo o nelle successive variazioni del listino prezzi, sono sempre espressi in Euro e sono stati calcolati in base a tassi di cambio e costo del carburante stimati alla data di pubblicazione del catalogo. La revisione del prezzo, nel caso di oscillazione del tasso di cambio superiore al 10%, sarà applicata mediante variazione del prezzo forfetario del pacchetto (limitatamente alla parte denominata in valuta, tipicamente ma non esclusivamente, rappresentata dai servizi a terra) calcolati in base alla variazione percentuale

del corso di cambio alla data sopra indicata la media dei cambi del secondo mese antecedente a quello della partenza

#### DIRITTI E TASSE

I costi di diritti e tasse quali quelle aeroportuali, Visti, ecc. relativi ai prezzi dei servizi pubblicati sul presente catalogo sono stati calcolati alla data di pubblicazione del catalogo di seguito riportata. Eventuali variazioni di tali costi, nella misura comunicata dagli Enti e Autorità competenti, comporteranno revisioni del prezzo forfetario di vendita del pacchetto turistico convenuto dalle parti.

#### TASSI DI CAMBIO

I prezzi dei servizi a terra pubblicati nel seguente catalogo sono quelli applicati al momento della stampa del catalogo.

#### COSTI DI TRASPORTO

I prezzi dei servizi e pacchetti pubblicati nel presente catalogo che includono servizi di trasporto operati con voli regolari a tariffa speciale o IT sono stati calcolati sulla base delle tariffe in vigore alla data di pubblicazione del catalogo di seguito riportata. Eventuali variazioni di tali tariffe, nella misura comunicata dalle rispettive Compagnie aeree, comporteranno revisioni di pari importo del prezzo forfetario di vendita del pacchetto turistico convenuto dalle parti. I prezzi dei servizi e pacchetti che includono servizi di trasporto operati con voli speciali charter sono stati calcolati sulla base del costo del carburante jet fuel di USD 800 per tonnellata metrica al tasso di cambio Euro 1 = USD 1,15. La differenza percentuale tra tali valori e la quotazione media del costo del carburante jet fuel per tonnellata metrica del secondo mese antecedente la data di partenza rilevata dal sito [www.iata.org](http://www.iata.org) calcolata in Euro al valore medio del tasso di cambio medio Euro/USD del secondo mese antecedente la data di partenza rilevato dal sito [www.bancaditalia.it](http://www.bancaditalia.it) inciderà sul prezzo forfetario del servizio/pacchetto nelle seguenti proporzioni: 35% per i pacchetti di viaggio, 90% per il solo volo.

#### VOLI DI LINEA

In caso di emissione immediata del biglietto aereo, l'importo addebitato include gli adeguamenti operati dalla compagnia aerea sino alla data di emissione ed esclude l'applicabilità di eventuali ulteriori adeguamenti successivi alla data di emissione del biglietto stesso. In caso di emissione posticipata del biglietto aereo rispetto alla data di conclusione del contratto di viaggio, il prezzo del biglietto sarà soggetto agli adeguamenti fuel/cambio operati dalla compagnia aerea. Il consumatore è tenuto a pagare l'importo risultante dall'eventuale adeguamento del prezzo del biglietto operato dalla compagnia aerea e comunicato dalla Cortes' Travel Supplier S.r.l. presso l'agenzia di viaggi scelta dal consumatore.

#### VOLI SPECIALI - CHARTER

Per motivi operativi potrebbero rendersi necessari eventuali scali tecnici, o potrebbero essere variati gli aeroporti di partenza/arrivo, nel qual caso la Cortes' Travel provvederà a far raggiungere l'aeroporto di partenza con mezzi alternativi. L'organizzatore si riserva il diritto di modificare la compagnia aerea e/o il tipo di aeromobile se ciò risultasse necessario per motivi tecnico/operativi.

In caso di mancato raggiungimento del numero minimo di partecipanti (nr 140 per i voli charter, se non diversamente indicato sulla singola partenza pubblicata sul sito web dell'organizzatore) L'organizzatore si riserva la facoltà di cancellare la partenza entro 21 giorni dalla data di partenza.

#### RECESSO DEL CONSUMATORE

Al consumatore che receda dal contratto prima della partenza, al di fuori delle ipotesi elencate al primo comma dell'articolo 10 delle Condizioni Generali, saranno applicate le penali nella misura qui di seguito elencata:

- per prenotazioni annullate sino a 30 giorni lavorativi (lun/ven) prima della partenza è prevista una penale del 10% della quota di partecipazione;
- per prenotazioni annullate da 29 a 21 giorni lavorativi (lun/ven) prima della partenza è prevista una penale del 30% della quota di partecipazione;
- per prenotazioni annullate da 21 a 11 giorni lavorativi (lun/ven) prima della partenza è prevista una penale del 50% della quota di partecipazione;
- per prenotazioni annullate da 10 a 3 giorni lavorativi (lun/ven) prima della partenza è prevista una penale del 75% della quota di partecipazione;
- per prenotazioni annullate dopo questi termini è prevista una penale del 100% della quota di partecipazione.

N.B. Le penali di cui sopra, sono soggette a variazione in caso di pacchetti che prevedono emissione immediata di biglietti aerei, nel qual caso saranno rispettate le regole della compagnia stesse relativamente a penali di cancellazione, o di compagnie aeree le cui regole tariffarie dei biglietti emessi non prevedano alcun rimborso. Le penali di cui sopra saranno applicate anche a chi non possa effettuare il viaggio per mancanza, inidoneità o irregolarità dei necessari documenti personali di espatrio. L'annullamento del biglietto marittimo è soggetto a penali diverse da quelle contemplate nella scheda tecnica. Saranno pertanto quantificate dalla compagnia di navigazione prenotata al momento dell'annullamento. Nel caso di gruppi precostituiti le somme di cui sopra saranno concordate di volta in volta alla firma del contratto.

#### ESCURSIONI FACOLTATIVE

Le escursioni prenotabili tramite i nostri assistenti nel corso del soggiorno nelle varie destinazioni non formano oggetto del pacchetto di viaggio venduto dalla Cortes' Travel Supplier S.r.l. I nostri assistenti saranno al vostro fianco nella scelta e nella prenotazione delle escursioni che intendete effettuare ma in nessun caso il Tour Operator potrà essere chiamato a rispondere di eventuali disservizi per escursioni che non siano state organizzate o vendute da dalla Cortes' Travel Supplier S.r.l.

Organizzazione tecnica: Cortes' Travel Supplier S.r.l.

Progetto grafico, video-impaginazione, fotolito, coordinamento editoriale: Cortes' Travel Supplier S.r.l.

Archivio fotografico: Cortes' Travel Supplier S.r.l.

Licenza: Aut. Regione Campania nr. 366930 del 03/05/2012

Polizza RC: Filo Diretto – AMI Assistance nr. AMI1505001266/C

Prezzi espressi in Euro

Comunicazione obbligatoria ai sensi dell'art 17 della L. 38/2006 "La legge italiana punisce con la reclusione i reati concernenti la prostituzione e la pornografia minorile, anche se commessi all'estero".

Informativa ai sensi dell'art. 13, d. lgs 196/2003. I Vostri dati personali sono trattati, anche con modalità elettroniche e senza particolari criteri di elaborazione, dalla Cortes' Travel Supplier S.r.l. – Sede Legale Via E. Suarez nr. 21 – 80129 – Napoli, per l'invio di email commerciali sui propri servizi. I dati potranno essere trattati anche da soggetti terzi, che erogano servizi strumentali a quanto sopra e che agiranno quali autonomi titolari di trattamento e, per quanto qui non indicato, saranno tenuti a fornire informativa sui trattamenti da essi eseguiti. Le categorie di soggetti incaricati del trattamento dei dati per le finalità suddette sono gli addetti all'elaborazione dati e sistemi informativi e telematici, alla rete di vendita ed assistenza degli utenti. Ai sensi dell'art. 7, d. lgs 196/2003 si possono esercitare i relativi diritti fra cui consultare, modificare, aggiornare o cancellare i dati od opporsi al loro trattamento per fini di comunicazione commerciale rivolgendovi al titolare al su citato indirizzo o all'indirizzo e-mail: [info@cortesttravel.it](mailto:info@cortesttravel.it)

Cortes' Travel Supplier S.r.l. partecipa alla formazione del Fondo di Garanzia ai sensi dell'art. 100 del Codice del Consumo

## Informazioni su assistenze speciali – Trasporto animali – crociere in caicco

### • PASSEGGERI CON MOBILITA' RIDOTTA:

- Le assistenze speciali, quali ad esempio quelle previste per i soggetti a mobilità ridotta, in sedia a rotelle o affetti da altre disabilità, o per le donne in gravidanza, devono essere richieste all'atto della prenotazione del volo esclusivamente inviando una e-mail a [booking@cortesttravel.it](mailto:booking@cortesttravel.it) almeno 15 giorni lavorativi prima del volo e sono soggette a riconferma. Sui voli sono previste un numero limitato di assistenze.

La richiesta di assistenza deve essere inviata a mezzo e mail a [booking@cortesttravel.it](mailto:booking@cortesttravel.it), deve essere indicato: 1. numero di pratica  
2. nome e cognome del passeggero  
3. Tipo di assistenza:

WCHR (WHEEL CHAIR RAMP) Passeggero che può camminare autonomamente all'interno dell'aeromobile ed è in grado di scendere e salire le scale dell'aeromobile, ma che ha bisogno di una sedia a rotelle o di altro mezzo di trasporto per spostarsi per lunghi tratti all'interno dell'aerostazione.

WCHS (WHEEL CHAIR STAIR) Passeggero che può camminare autonomamente all'interno dell'aeromobile, ma che non è in grado di scendere o salire le scale dell'aeromobile e che ha bisogno di una sedia a rotelle o di altro mezzo di trasporto per spostarsi per lunghi tratti all'interno dell'aerostazione.

WCHC (WHEEL CHAIR COMPLETELY) Passeggero immobilizzato, che ha bisogno di una sedia a rotelle per spostarsi e necessita di assistenza dal momento dell'arrivo in aeroporto fino al termine del volo nonché per uscire dall'aeroporto.

DEAF Passeggero con menomazione dell'udito o dell'udito e della parola.

BLIND Passeggero con menomazione della vista (distinguere non vedente e ipovedente)

DEAF/BLIND Passeggero con menomazione della vista e dell'udito e che ha bisogno dell'assistenza di un accompagnatore per spostarsi. DPNA Passeggeri con problemi intellettivi o comportamentali  
1. se imbarca sedia a rotelle e se manuale o elettrica

In caso di trasporto di sedia a rotelle elettrica deve essere allegata la scheda tecnica completa ed è soggetto a riconferma e dipende dalla valutazione delle sue caratteristiche tecniche. Non è in nessun caso ammesso il trasporto di strumenti con batterie del tipo: wet batteries.

### • TRASPORTO APPARECCHIATURE SANITARIE ELETTRONICHE

Il trasporto di apparecchiature elettroniche deve essere segnalato all'atto della prenotazione inviando una mail a [booking@cortesttravel.it](mailto:booking@cortesttravel.it) almeno 15 giorni lavorativi prima del volo allegando:

- certificato di idoneità al volo che attesti che il passeggero non avrà necessità di usare il macchinario a bordo
- Scheda tecnica completa dell'apparecchio

NOTA BENE:

Il certificato di idoneità al volo deve riportare la seguente dicitura:

Il passeggero "NOME e COGNOME" è idoneo a effettuare il volo da "AEROPORTO DI PARTENZA" a "AEROPORTO DI ARRIVO" il giorno "DATA" senza l'ausilio dello strumento elettronico al suo seguito.

Il trasporto delle apparecchiature elettroniche è soggetto a riconferma e dipende dalla valutazione delle sue caratteristiche tecniche da parte della compagnia aerea.

Le apparecchiature non potranno essere utilizzate a bordo e le batterie verranno necessariamente disconnesse prima dell'imbarco.

I Vettori non forniscono ossigeno terapia a bordo degli aeromobili

### • TRASPORTO DI BOMBOLE DI OSSIGENO

I Vettori non forniscono ossigeno terapia a bordo degli aeromobili.

E' possibile il solo trasporto di bombole di ossigeno a bordo, ma non ne è consentito l'uso a bordo.

Il trasporto di bombole di ossigeno deve essere segnalato all'atto della prenotazione inviando una mail a [booking@cortesttravel.it](mailto:booking@cortesttravel.it) almeno 15 giorni lavorativi prima del volo allegando:

- certificato di idoneità al volo che attesti che il passeggero ha la necessità di trasportare la bombola ma non avrà necessità di usarla a bordo.

-Scheda tecnica della bombola ove sia specificato: dimensioni, peso e tipo di ossigeno: liquido (non è possibile il trasporto né in stiva né a mano) o gassoso (consentito purché la bombola non pesi più di 5 kg)



NOTA BENE:

Il certificato di idoneità al volo deve riportare la seguente dicitura:

Il passeggero "NOME e COGNOME" è idoneo a effettuare il volo da "AEROPORTO DI PARTENZA" a "AEROPORTO DI ARRIVO" il giorno "DATA" senza l'ausilio della bombola di ossigeno al suo seguito.

Il trasporto di bombole di ossigeno è soggetto a riconferma e dipende dalla valutazione delle sue caratteristiche tecniche da parte della compagnia aerea.

#### • PORTATORI DI PEACEMAKER

Il passeggero portatore di peacemaker deve essere segnalato all'atto della prenotazione inviando una mail a [booking@cortravel.it](mailto:booking@cortravel.it) almeno 15 giorni lavorativi prima del volo allegando:

- certificato di idoneità al volo che attesti l'impianto del peacemaker.

NOTA BENE:

Il certificato di idoneità al volo deve riportare la seguente dicitura:

Il passeggero "NOME e COGNOME", portatore di peacemaker, è idoneo a effettuare il volo da "AEROPORTO DI PARTENZA" a "AEROPORTO DI ARRIVO" il giorno "DATA".

#### • PORTATORI DI PROTESI

Il passeggero portatore di protesi deve essere segnalato all'atto della prenotazione inviando una mail a [booking@cortravel.it](mailto:booking@cortravel.it) almeno 15 giorni lavorativi prima del volo allegando:

- certificato di idoneità al volo che attesti l'impianto di protesi.

NOTA BENE:

Il certificato di idoneità al volo deve riportare la seguente dicitura:

Il passeggero "NOME e COGNOME", portatore di protesi, è idoneo a effettuare il volo da "AEROPORTO DI PARTENZA" a "AEROPORTO DI ARRIVO" il giorno "DATA".

I Vettori si riservano il diritto di modificare le politiche e le procedure di trasporto per le assistenze speciali senza alcun preavviso.

#### • **TRASPORTO ANIMALI**

Il trasporto animali deve essere richiesto in fase di prenotazione inviando una mail a [booking@cortravel.it](mailto:booking@cortravel.it) almeno 15 giorni lavorativi prima del volo, ed è soggetto a riconferma. Se la conferma del trasporto del cane è essenziale per il cliente per procedere con l'acquisto del volo, prima deve essere fatta la richiesta e poi effettuato l'acquisto del volo.

Non è possibile il trasporto di animali in stiva, ma solo in cabina secondo le seguenti condizioni:

##### **Condizioni per il trasporto animali –**

Previo pagamento di un supplemento, trasmesso dalla compagnia aerea, è consentito il trasporto in cabina di animali di taglia piccola, in apposito contenitore "trasportino", per un peso complessivo tra gabbia, animale e eventuale cibo per lo stesso, non superiore a **10 kg**. Il trasporto animali dovrà essere richiesto dal Passeggero all'atto dell'acquisto del biglietto.

Il trasportino dovrà avere fondo impermeabile ed essere dotato di fori per l'aerazione e potrà avere una **dimensione massima di cm 48 x 33 x 29, salvo diversamente specificato dalla compagnia aerea che si utilizza..** Qualora, a giudizio esclusivo del personale di terra o di volo, il contenitore non risulti adeguato o sicuro, l'animale non verrà accettato a bordo dell'aeromobile.

I recipienti contenenti il cibo e/o le bevande destinate all'animale dovranno essere richiudibili per evitare la fuoriuscita accidentale del loro contenuto. Durante il viaggio, il trasportino dovrà essere collocato a terra, ai piedi o sotto la poltrona del passeggero. Il trasportino non potrà in alcun caso essere collocato su poltrone eventualmente non occupate, né sulle gambe del Passeggero. Non sono ammessi a bordo animali che, a insindacabile giudizio del personale di bordo, possano arrecare, per le loro peculiari caratteristiche (cattivo odore, stato sanitario, igiene o comportamento violento), fastidio ai Passeggeri. L'animale, dall'inizio delle operazioni di imbarco fino al termine delle operazioni di sbarco dell'aereo dovrà sempre essere custodito all'interno del trasportino. In ogni trasportino potrà viaggiare soltanto un animale, fatta eccezione per uccelli ed altri animali di piccola taglia per cui è ammessa la presenza di un numero massimo di 3 animali della stessa specie per gabbia, nel rispetto del limite di peso di 10 kg. Il Passeggero deve assicurarsi che la normativa del paese di destinazione permetta di trasportare l'animale, che quest'ultimo sia in regola con le previste misure igieniche, e che egli disponga della documentazione necessaria per il possesso e per il trasporto dell'animale stesso. Il Passeggero sarà responsabile di eventuali danni (quali multe imposte dal paese di destinazione del volo, ecc.) causati al Vettore per il trasporto di animali senza idonea documentazione. L'equipaggio si riserva il diritto di far cambiare posto ai Passeggeri con animali al seguito, qualora ciò sia necessario per il rispetto delle norme di sicurezza. Il trasporto dell'animale è soggetto a un costo a tratta, comunicato all'occorrenza dalla compagnia aerea.. Qualora non sia rispettata anche solo una delle indicazioni di cui ai paragrafi che precedono, il Vettore non sarà tenuto all'imbarco dell'animale e non sarà riconosciuto nessun rimborso nel caso i passeggeri decidano di rinunciare al volo a causa del non imbarco dell'animale. Il Vettore non consente il trasporto di animali in stiva. L'autorizzazione del trasporto dell'animale è ad esclusiva discrezione della compagnia aerea, che si riserva il diritto di non accettare la prenotazione dell'animale. Le suddette regole sono orientative e soggette a variazioni a seconda della compagnia aerea utilizzata. Per maggiori informazioni si rimanda alla regolamentazione di ogni singola compagnia utilizzata per il trasporto dell'animale.

## Notizie Utili per Crociera in Caicco

Il tratto di mare compreso fra Bodrum e Antalya é notoriamente il piu' bello e interessante per effettuare questo tipo di vacanza. I motivi sono vari : il clima ideale da aprile fino a ottobre; un mare incontaminato e trasparente, che in alcune baie crea l'effetto di grandi piscine naturali che invitano a rilassanti e piacevoli nuotate; la continua, sorprendente scoperta di luoghi selvaggi, ricchi di storia e di una natura generosa; la possibilita' di ancorare ogni notte in una baia diversa, di addormentarsi con il profumo dei pini marittimi e risvegliarsi al canto delle cicale...

**Itinerari :** Tutti gli itinerari sono studiati per offrire una crociera all'insegna del relax e del dolce far niente, alternando la navigazione a belle nuotate o alla scoperta delle coste turchese. Di norma si naviga a motore, le tappe piu' lunghe vengono effettuate al mattino presto e il pomeriggio é riservato ai bagni ed alle visite. Il Capitano della barca, a suo insindacabile giudizio, puo' modificare la rotta per condizioni meteorologiche, di vento non favorevoli o anche per affollamento delle baie, pur cercando di rispettare quanto piu' possibile l'itinerario previsto.

**Barche :** La maggioranza delle barche dispongono di 4, 6, 8 o 10 cabine, di angolo cottura e salone interno, musica, barca di servizio (ad uso esclusivo dell'equipaggio) con motore o anche senza motore. Le dimensioni delle cabine non superano 8 - 12 mq. E sono attrezzate con un letto matrimoniale da una piazza e mezza o da due letti separati. I servizi consistono in un lavandino con braccio-doccia o box doccia e WC entrambi dotati di sistema a pompa con valvola di deflusso. Necessitano quindi di estrema attenzione nell'uso in quanto bastano piccoli oggetti o pezzi di carta ad alterarne il normale funzionamento con conseguente disagio per passeggeri. Non esistono cabine singole o triple sui caicchi. La cabina viene consegnata con biancheria pulita e non si cambia fino allo sbarco.

Un'asciugamano per persona viene fornito e cambiato una volta a settimana. I gentili ospiti devono portare i teli di mare. Il caicco standard non ha aria condizionata e quindi alcuni ospiti preferiscono dormire sul ponte all'aria aperta nei mesi di alta temperatura. Alcuni caicchi standard, superior o di lusso hanno aria condizionata e l'aria condizionata é funzionante 4 ore al giorno. L'aria condizionata non viene attivata in porti e baie che l'uso é vietato per evitare il rumore.

**Pasti a bordo :** Il trattamento a bordo é pensione completa con bevande e acqua esclusi. La prima colazione é ricca e variata (té, caffè, pane, burro, latte, marmellata, miele, formaggi, olive e pomodori); il pranzo prevede riso o pasta, un secondo piatto con verdura, insalata e frutta; la cena un piatto principale di carne (o se possibile pesce) con contorni, frutta o dolce.

**Bevande a bordo :** Il bar di bordo é fornito di bevande alcoliche e analcoliche sia locali che importate, a prezzi modici. L'equipaggio prende nota delle bevande consumate durante la crociera che dovranno essere pagate prima dello sbarco in contanti. E' vietato portare a bordo bevande acquistate dall'esterno.

**Escursioni :** Le escursioni a terra menzionate nei singoli itinerari sono tutte facoltative, a prevalente carattere paesaggistico, e verranno organizzate dal Capitano. Il costo di alcune potra' variare in funzione del numero di persone interessate ad effettuarle e l'escursione prenotata puo' essere cancellata se non si raggiunge al minimo numero di partecipanti. Le escursioni devono essere pagate in contanti.

**Imbarco :** L'imbarco é previsto dopo le h. 16:00 del giorno di arrivo e lo sbarco entro le h. 10:00 dell'ultimo giorno. Pranzo non viene servito il giorno di arrivo e partenza.

**Equipaggio e mance :** L'equipaggio consiste di 2-3 elementi secondo la grandezza del caicco, é turco e parlante inglese di mediocri livelli. E' consuetudine, alla fine della crociera, lasciare una mancia all'equipaggio (consigliato € 25 per persona per settimana. Tale cifra é puramente indicativa e puo' variare in rapporto al servizio ricevuto ed é comunque a discrezione dei clienti).

**Da non dimenticare :** Medicinali di prima necessita', prodotti antizanzare, creme solari, rasoi a pile o manuali, una torcia a batterie e telo mare.

### Note Importanti :

- I caicchi sono barche artigianali, quindi le cabine non possono essere tutte uguali. Per evitare spiacevoli discussioni, le stesse verranno sorteggiate all'imbarco. In caso di cabine vendute ad uso singola, per queste non vi sara' sorteggio, ma saranno assegnate le due cabine di prua o di poppa a seconda dell'imbarcazione.

- Si consiglia di non portare valigie rigide, di ridurre al minimo il bagaglio, di munirsi di rasoi e di prevedere un abbigliamento sportivo.

- La sera l'imbarcazione viene ancorata nei porti o in baie riparate.

- Non sono accettati bambini inferiori a 3 anni di eta' e comunque non piu' di 4 per imbarcazione.